

你好



ニイ ハオ (こんにちは)

＜中国語版＞

Vol.89

発行：公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動中心 Betelgeuse 北館一樓
発行：公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動拠点ベテルギウス北館1階
電話/電話：046-265-6053
発行日/発行日：2018年4月30日
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp
URL: <http://www.yamato-kokusai.or.jp/>

一起学日语吧！

在大和市内，有很多协助大家学习日语的志愿者日语教室。具体地点请参看第四页的地图。费用为教材的复印费左右程度。在去日语教室前，请先致电给相关教室的代表人员。



日本語を学ぼう！

大和市内には、あなたの日本語学習をサポートするボランティアの日本語サークルがたくさんあります。場所は 4 ページの地図を見てください。費用はコピー代程度です。日本語教室へ行く前に、教室に電話をしてください。

教室名 サークル名	地点 場所	地図 地図	学习时间 学習日	教室代表联系方式 代表者の連絡先
月見野 AIUEO つきみ野 あいうえお	月見野学习中心 つきみ野学習センター	①	毎月第1-4 週 周五 下午 1 点 30 分-3 点 第1-4 金曜日 午後1時30分~3時	山岡老师 やまおかさん 046-293-5435
大和日语教室 やまと にほんご きょうしつ 大和日本語教室	保健福祉中心四楼 保健福祉センター4階	②	毎週日 上午 10 点 20 分-2 点 30 分 毎週日曜日午前10時20分~午後12時30分	*援助協会 046-268-2655
桥梁 かけはし			毎週五 上午 10 点-11 点 30 分 毎週金曜日 午前10時~11時30分	仙田老师 せんださん 046-205-3990 090-2634-9592
山谷回音 やまびこ			毎週四 晚上 7 点-8 点 30 分 毎週木曜日 午後7時~8時30分	塚口老师(可用英语) つかぐちさん(英语可) 090-4436-8104
南林间日语广场 みなみりんかん 南 林間にほんご ひろば	林间学习中心(2018年7月为止) 保健福祉中心(2018年8月开始) 林間学習センター (2018年7月まで) 保健福祉センター (2018年8月から)	③ ②	毎週三 晚上 6 点-7 点 30 分 毎週水曜日 午後6時~7時30分	南林间日语广场 みなみりんかん 南 林間にほんごひろば nihongohiroba2016@outlook.com
鹤间读写屋 つるま読み書き の部屋	周一：保健福祉中心 周二：生涯学习中心 月曜日保健福祉センター 火曜日生涯学習センター	② ④	毎年 3 次 (6-7 月、11-12 月、2-3 月) 周一 晚上 7 点-9 点 周二 上午 10 点-12 点 年3回 (6~7月、11~12月、2~3月) 月曜午後7時~9時 火曜午前10時~12時	大和市国際・男女共同参画課 046-260-5164 *援助協会 046-268-2655
蜗牛会 かたつむりの会	图书馆 SIRIUS 六楼生涯学习中心 シリウス6階生涯学習センター	④	毎週六 上午 10 点-下午 1 点 毎週土曜日 午前11時~午後1時	*援助協会 046-268-2655
小书包 らんどせる	IKOZA3F 涉谷学习中心 IKOZA3階渋谷学習センター	⑤	周日 上午 11 点-下午 1 点 日曜日 午前11時~午後1時	外国人支援中心 Stand by me がいこくじん しえん 外国人支援ネットワーク すたんどばいみー宮脇さん 090-6113-3163
Stand by me すたんどばいみー 日本語教室	涉谷中学开放教室 しよや ちゅうがっこうかいほう 渋谷中学校開放	⑥	毎週日 上午 10 点-12 点 毎週日曜日 午前10時~12時	

*援助協会：NPO 法人 神奈川难民定住援助協会



一起来学习有助于日常生活的日语吧？这期的主题是日本人的肢体语言、以及演讲等等。

时间：①6月11日、18日、25日、7月2日、9日
(周一晚上7点至9点)

②6月12日、19日、26日、7月3日、10日
(周二上午10点至12点)

地点：①大和保健福祉中心4楼 视听觉室（从鹤间电车站步行5分钟）

②大和生涯学习中心612室（6月）、603室（7月）（从大和电车站步行3分钟）

对象：有在日本的生活经验、能读写平假名的人（①和②的内容相同）

费用：①1,000日元 ②1,000日元

主办：大和市・NPO法人 神奈川难民定居援助协会

报名：大和市国际男女共同参画课

电话：046-260-5164

传真：046-263-2080

邮箱：bu_kokus@city.yamato.lg.jp



生活に役立つ日本語をいっしょに勉強しませんか。テーマは、日本人のジェスチャー、スピーチをする、など。

日時：①6月11日、18日、25日、7月2日、9日
(月曜日午後7時から9時)

②6月12日、19日、26日、7月3日、10日
(火曜日午前10時から正午)

場所：①大和市保健福祉センター4階視聴覚室（鶴間駅から歩いて5分）

②大和市生涯学習センター612号室（6月）、603号室（7月）（大和駅から歩いて3分）

対象者：日本での生活経験があり、ひらがなが読めて書ける人（①と②の内容は同じです）

費用：①1,000円 ②1,000円

主催：大和市・NPO法人かながわ難民定住援助協会

申込み：大和市国際・男女共同参画課

TEL:046-260-5164 FAX: 046-263-2080

Email: bu_kokus@city.yamato.lg.jp

活动信息

イベント情報

5月份有很多有意思的活动。您也出门来玩吧。不需要入场费，欢迎轻松愉快地来参加。

5月は楽しいイベントがいっぱいあります。あなたも出かけてみませんか？入場料などはかかりませんので、ぜひお気軽にご参加ください。

活动名称 / イベント名	时间 / いつ	地点 / どこで	内容 / 内容
第41届大和市民文化节 第41回大和市民まつり	5月12日(周六)・ 13日(周日) 10:00-16:00	引地台公园等 (大和駅或桜ヶ丘駅步行约15分)	种类丰富的特色摊点、盛装游行、舞蹈和演奏舞台等 バラエティに富んだ各種出店、華やかなパレード、ダンスや演奏のステージなど
神奈川地球文化节 あーすフェスタかながわ	5月20日(周六)・ 21日(周日) 10:00-17:00	地球广场 (本郷台駅步行约3分)	小吃摊、集市、集会、民族音乐、电影、体验工场等 屋台、バザール、フォーラム、民族音楽、体験型ワークショップなど
中央林间手工制品市场 中央林間手作りマルシェ	5月27日(周日) 10:00-16:00	中央林间东急广场周边 (中央林間駅前)	手工制品及艺术品的出售、手工制作体验会场、慈善音乐会等 手作り品・アート作品の販売、手作り体験ワークショップ、チャリティーコンサートなど



(公財) 来自大和市国际化协会的通知
(公財) 大和市国際化協会からのお知らせ

地址\住所: 大和市深見西1-3-17 市民活动中心 Betelgeuse 北館一楼
大和市深見西1-3-17 市民活動拠点ベテルギウス北館1階

电话\電話: 046-265-6051 传真\FAX:046-265-6052

工作日\開庁日: 周一~周五、每月第一至第三个周六 上午8点30分~下午5点(星期二・星期四到20:15)
月曜日~金曜日、第1~3土曜日 8:30~17:00 (火曜・木曜は20:15まで)

电子邮箱\Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

主页\ホームページ: http://www.yamato-kokusai.or.jp/

可通过电子邮箱咨询

国际化协会的翻译人员会对应回复各种各样的邮件咨询。服务免费，请安心利用。

电子邮箱地址:

中文: china@yamato-kokusai.or.jp
塔加洛语: tagalog@yamato-kokusai.or.jp
西班牙语: espanol@yamato-kokusai.or.jp
英语: pal@yamato-kokusai.or.jp

Email での問合せを受け付けます

国際化協会の通訳員が、メールでの様々なお問い合わせに対応
えます。サービスは無料です。ぜひご利用ください。

E-mail アドレス:

中国語: china@yamato-kokusai.or.jp
タガログ語: tagalog@yamato-kokusai.or.jp
スペイン語: espanol@yamato-kokusai.or.jp
英語: pal@yamato-kokusai.or.jp

来参加外国人市民会议吗

作为大和市长与外国人市民紧密联系、交流讨论的场所，大和市国际化协会每年都举办一次「外国人市民会议」。此次会议计划围绕「我想这样变老」这个主题进行分组讨论。大家若有兴趣的话，欢迎来参加！报名请到国际化协会。

时间: 5月20日(周日) 下午1点30分~4点
地点: 大和市政府五楼研修室
(小田急江之岛线鹤间车站步行约15分钟)
对象: 在大和市内居住、工作、活动的外国人市民(包括已取得日本国籍的人) 25人
报名: 请到大和市国际化协会报名

外国人市民サミットに参加しませんか?

大和市国際化協会では、大和市長を交えた外国人市民の
懇談の場として、年に一度「外国人市民サミット」を開催して
います。今回は、「こういうふうに年を取りたい」をテーマにグ
ループで話し合う予定です。興味のある皆さん、ぜひ参加して
ください！申し込みは国際化協会までどうぞ！

日時: 5月20日(日) 午後1時30分~4時
場所: 大和市役所5階研修室
(小田急江之島線鶴間駅より歩いて約15分)
対象: 市内在住・在勤・在活動の外国人市民(日本国籍を
取得した方も含みます) 25名
申込: 大和市国際化協会までお申し込みください。

暑假儿童教室

大和市国际化协会即将开设「暑假儿童教室」，协助
外国籍或者有外国背景的孩子们的日语学习。想参加的人
员请到国际化协会报名。

时间: 7月23日(周一)、24日(周二)、25日(周三)、
26日(周四)、27日(周五)、28日(周六)
地点: Betelgeuse 北館一楼(大和车站步行10分钟)
内容: 暑假作业、日语学习等
对象: 中小学校在读的外国籍或者有外国背景的孩子
们 30人(住在市内的人优先)
费用: 免费
报名: 请到大和市国际化协会报名。按报名先后顺序受理。

夏休み子ども教室

大和市国際化協会では、外国籍や外国につながる子ども
たちの学習をサポートする「夏休み子ども教室」を開催します。
参加したい方は国際化協会までお申し込みください。

日時: 7月23日(月)、24日(火)、25日(水)、26日(木)、
27日(金)、28日(土)
場所: ベテルギウス北館1階(大和駅から歩いて10分)
内容: 夏休みの宿題、日本語学習など
対象: 小・中学校に通う外国籍または外国につながる子ども
たち 30名(市内在住を優先)
費用: 無料
申込み: 大和市国際化協会まで申し込みください。先着順に
受け付けます。



JAPANESE CLASSES

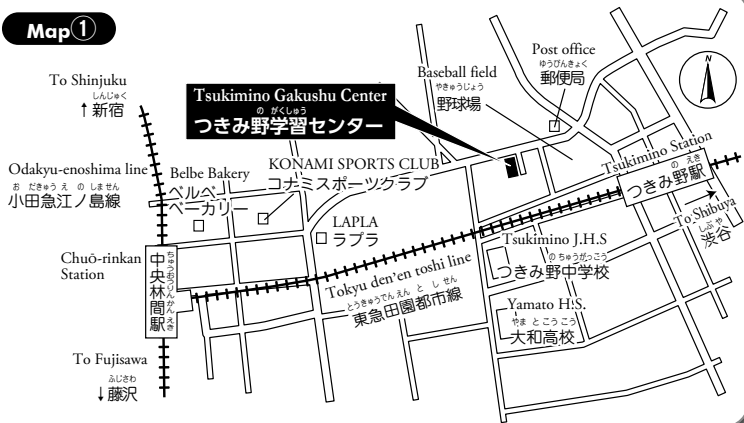
Please see **page 1** for the details.

★くわしいことはP 1をごらんください。

にほんごきょうしつ

日本語教室まっぷ

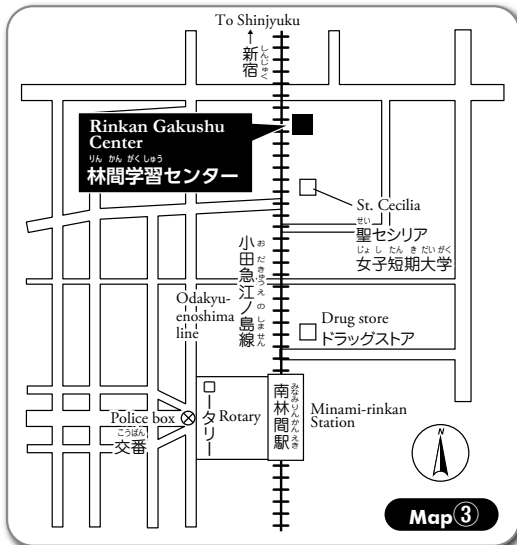
Map ①



Map ②



Map ③



Map ④



Map ⑤



Map ⑥

